



## REUNIÓN DEL CONSEJO DE LA UIA EN PARÍS

Seis meses después de la renovación de sus miembros durante la Asamblea General de Durban, el Consejo de la UIA se reunió en París, los días 12 y 13 de febrero 2015, en la sede Consejo Nacional de la Orden de Arquitectos Franceses (CNOA). Esta 126a sesión se celebró después de una serie de reuniones de trabajo de las tres Comisiones permanentes de la UIA y del Consejo UNESCO-UIA sobre la Validación de la Formación del Arquitecto así como una reunión de coordinación de los directores de programas de trabajo recientemente designados o renovados.

Durante esta sesión, el Consejo recibió el informe final sobre el Congreso de la UIA en Durban, presentado por Hassan Asmal, presidente del Congreso así como un informe sobre la preparación del Congreso de Seúl que se desarrollará en septiembre de 2017, presentado por Kun Chang Yi, miembro coreano del Consejo. También se firmó el contrato para el Congreso UIA 2020 en Río de Janeiro (Brasil). Esa Mohamed, presidente de la UIA y Sergio Ferraz Magalhães, presidente del Instituto de Arquitectos de Brasil, fueron los encargados de firmar este contrato. La UIA reestructuró sus órganos de trabajo para una mayor implicación de todos los miembros del Consejo y de sus Vicepresidentes en sus actividades.

Asimismo se adoptó la siguiente resolución política “apoyar los esfuerzos y fortalecer la capacidad de influencia de las organizaciones profesionales nacionales y evidenciar su papel en temas de interés mundial en torno a la sociedad y la profesión”.

El Consejo ha anunciado el lema de su próximo Día Mundial de la Arquitectura, el 5 de octubre de 2015: *Arquitectura y Erradicación de la pobreza*.

Por último, los miembros del Consejo saludaron la vuelta la Asociación de Arquitectos de Irán a la UIA.

La próxima reunión del Consejo se celebrará, por invitación del Colegio de Arquitectos de Perú, en Lima los días 5 y 6 de noviembre de 2015; una reunión online intermedia tendrá lugar en marzo; una reunión del Buró en Kuala Lumpur, el 15 de agosto de 2015, por invitación del Instituto de Arquitectos de Malasia (PAM).

## CONCURSO-MOLEWA

INSCRIPCIÓN EXTENDIDA  
HASTA EL 31 DE MARZO

La fecha límite de recepción de proyectos no cambia: 10 de abril.

[www.uia.archi](http://www.uia.archi)

¿ES PERTINENTE  
LA  
ARQUITECTURA?  
por THOMAS  
VONIER

Editorial del  
Secretario General  
de la UIA

## REGIÓN III

Reunión online de la  
Región , ¡Primicia!

>> p.2

[www.uia.archi](http://www.uia.archi)

Suscríbese

Síguenos en

## ¿ES PERTINENTE LA ARQUITECTURA?

Hecho inusual, la prensa popular americana ha publicado recientemente varios artículos y comentarios sobre la arquitectura.

Todo empezó cuando un artículo de opinión en el que el New York Times acusaba a los arquitectos de haber perdido el contacto con la realidad cotidiana – o sea con lo que realmente importa según el público – y de preocuparse más por las formas extrañas y las ideas extravagantes traducidas en un lenguaje oscuro.

¿Culpable? En absoluto, contestan la mayoría de los arquitectos: ¡Trabajamos todos los días para dar una respuesta a las necesidades y deseos expresados por los clientes y los usuarios, a través de un lenguaje común! Seguramente sea cierto.

Sin embargo, ¿no hay un poco de verdad en esta acusación de “desconexión”? ¿No buscamos demasiado llamar la atención de forma visual simplemente para justificarnos?

Tal vez el recién generalizado interés de la prensa popular, repercuta en las revistas de arquitectura demasiado preocupadas en la formas y la estética, y en el movimiento pendular de la crítica, obligándonos a centrarnos más en las preocupaciones reales de la gente.



Thomas Vonier FAIA RIBA,  
Secretario general de la UIA



## REUNIÓN ONLINE DE LA REGIÓN III, PRIMICIA

Bajo el liderazgo de su Vicepresidente, Carlos Álvarez Guzmán, la Región III de la UIA inicia un trieno constructivo. El pasado 25 de febrero, se organizó la primera reunión virtual de la Región. Este evento permitió reunir a 20 representantes de 13 organizaciones profesionales de esta Región y del presidente de la Federación Panamericana de la Asociación de Arquitectos (FPAA), João Suplicy. La reunión se centró en temas como la participación en los órganos de trabajo de la UIA, el programa de formación continua y el proyecto de Costa Rica, Perú y Brasil sobre el cambio climático. Carlos Álvarez comparte su dinamismo y entusiasmo por lo que él mismo califica de “despertar de la Región III” que culminará con el Congreso de la UIA en Río de Janeiro, Brasil en 2020.

Contacto:

[vpregion3uia@cfia.or.cr](mailto:vpregion3uia@cfia.or.cr)



## REUNIÓN DE PRESIDENTES DE LAS SECCIONES MIEMBRO DE LA REGIÓN II

La Unión de Arquitectos de Polonia (SARP) organizará en Cracovia (Polonia), la próxima reunión de presidentes de las Secciones miembro de la Región II de la UIA (Europa Oriental y Oriente). Ésta se llevará a cabo los días 15 y 16 de octubre de 2015 en Cracovia, en el marco de la Bienal de Arquitectura de la ciudad que incluirá varias manifestaciones culturales.

Contacto:

[sarp@sarp.org.pl](mailto:sarp@sarp.org.pl)





REGIÓN V - ÁFRICA - SECCIONES MIEMBRO - EGIPTO - SAE

## DOS REUNIONES EN EL CAIRO

En diciembre de 2014, por invitación de la Sociedad de Arquitectos Egipcios (SAE) los representantes de la Región V participaron en dos encuentros. El primero, un seminario y una feria exposición sobre la arquitectura de piedra y el segundo, una reunión de la Unión de Arquitectos de África (UAA), consagrada a la revisión de los estatutos de la UAA y la preparación de su próxima asamblea general en Kampala, Uganda, en el próximo mes de mayo. El Vicepresidente de la UIA, Hayder Ali, el presidente de la SAE, Seif Alnaga y el presidente de la UAA, Tokumbo Omisore participaron en estos dos encuentros.

Contacto: Hayder Ali, Vicepresidente de la UIA  
[alihayder@uia-architectes.org](mailto:alihayder@uia-architectes.org)



COMISIONES UIA - FORMACION DEL ARQUITECTO - CONCURSOS INTERNACIONALES

## WOLF TOCHTERMANN RECIBE LA INSIGNA DE HONOR DE LA UIA

Al finalizar la reunión de la Comisión de la UIA “Formación del Arquitecto”, Esa Mohamed, presidente de la UIA y Albert Dubler, presidente saliente, entregaron la insignia de honor de la UIA a Wolfgang Tochtermann “Por su compromiso excepcional a favor de la cultura y de la formación arquitectónica”. Wolf Tochtermann se distinguió como director del Consejo de Validación UNESCO-UIA y de la Comisión de Concursos Internacionales de Arquitectura. Ha trabajado incansablemente durante varios años en pro de un acercamiento entre la UIA y la UNESCO.



SECCIONES MIEMBRO - AUSTRALIA

## INICIATIVAS ESTRATÉGICAS PARA LA PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE LAS INUNDACIONES EN MALASIA

Las inundaciones ocurridas en Malasia en diciembre de 2014 fueron una catástrofe natural sin precedentes, desplazando a ciento de miles de personas. Después de esta catástrofe, el Instituto de Arquitectos de Malasia (PAM), decidió llevar a cabo un iniciativa para resolver los problemas endémicos planteados por las inundaciones y las catástrofes naturales en el país. Los objetivos:

- Identificar y mejorar los métodos de trabajo existentes
- Proponer la creación de un Centro de Preparación contra las Catástrofes en Malasia
- Elaborar normas y directivas.

El instituto ha elaborado y publicado *Strategic initiatives in flood disaster preparedness and mitigation for Malaysia*, un documento que contiene estudios, análisis y soluciones desde un enfoque principalmente arquitectónico. Descargue este documento en la web de la UIA:

[www.uia.archi](http://www.uia.archi)



SECCIONES MIEMBRO EE UU - AIA

## AIA ANNOUNCES FIVE HONORARY FELLOWS FOR 2015

El American Institute of Architects (AIA) acaba de anunciar la incorporación de cinco arquitectos extranjeros no residentes en EE UU como Miembros Honorarios por su “contribución significativa a la arquitectura y a la sociedad”. Los miembros honorarios 2015: Pedro Gubbins Foxley, Chile; Hongyuan Mei, China; Fuensanta Nieto, España; Enrique Sobejano, España; Jo Noreo, Sudáfrica. Los nuevos miembros serán investidos ceremonialmente durante la Convención del AIA a realizarse en Atlanta (14-16 de mayo)

<http://www.aia.org/practicing/awards/2015/honorary-fellows>

**ATLANTA!**



## ALESSANDRO MENDINI PREMIO EUROPEO DE ARQUITECTURA 2014

El Premio Europeo de Arquitectura ha sido otorgado al arquitecto y diseñador italiano, Alessandro Mendini. Este premio, otorgado anualmente por el Centro Europeo de Arquitectura y el Museo de Arquitectura y Diseño de Chicago Athenaeum, tiene como objetivo reconocer a arquitectos influyentes que han cambiado y desafiado la dirección de la arquitectura contemporánea con un enfoque más humano e intelectual.

Los miembros del jurado subrayaron la teoría y la mente del diseñador transalpino, fundador junto con Andrea Branzi y Ettore Sottsass de "Radical Design", que contribuyó a introducir valores como "humanidad" y "sensibilidad" en el diseño inspirándose en la historia y el renacimiento italiano, en particular.

<http://www.europeanarch.eu/european-prize-for-architecture-nominations/>



## LUIS MANSILLA Y EMILIO TUÑÓN MEDALLA DE ORO EN LAS BELLAS ARTES

Los arquitectos españoles Luis Mansilla y Emilio Tuñón recibieron el pasado 3 de febrero de manos del Rey de España, Felipe VI, la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes 2014. Este premio distingue a las personas y entidades que hayan destacado en el campo de la creación artística y cultural. Autores del MUSAC en León (premio Mies van der Rohe 2007) y de numerosos otros proyectos en España, han sido profesores en diversas universidades de todo el mundo. En 1993 fundaron junto con Luis Rojom la cooperativa de pensamiento CIRCO, editando una publicación del mismo nombre.

Más información sobre Luis Mansilla y Emilio Tuñón:

<https://en.wikipedia.org/wiki/Mansilla%2BTu%C3%B1%C3%B3n>



## SNEC 2015 EN SHANGHÁI ENERGÍAS RENOVABLES Y CONSTRUCCIÓN VERDE

SNEC 2015, conferencia internacional sobre energía solar y construcción verde se llevará a cabo en Shanghái el 28 de abril de 2015. Paralelamente, tendrá lugar la exposición y conferencia internacional sobre energía fotovoltaica que presentará, del 28 al 30 de abril, las últimas innovaciones en los campos relacionados con la arquitectura y la construcción. Nikos Fintikakis, miembro del Consejo de la UIA y director del programa de trabajo Arquitectura y Fuentes de Energía Renovable (ARES), forma parte de los ponentes invitados y del programa científico.

Para más información sobre la conferencia:

<http://www.snec.org.cn/Default.aspx?lang=en>

Para más información sobre el Programa de Trabajo ARES de la UIA:

<http://uia-ares.org>



## PREMIOS IAKS PARA ESTUDIANTES Y JÓVENES PROFESIONALES

El Comité Olímpico Internacional (COI), el Comité Paraolímpico Internacional (IPC) y la Asociación Internacional para Instalaciones Deportivas y Recreativas (IAKS), anuncian la 15ª edición de sus premios internacionales de arquitectura y diseño. Son admitidas las instalaciones deportivas y recreativas realizadas entre 2008 y 2014. Las instalaciones premiadas deben poseer un concepto de diseño convincente e innovador, una integración óptima con su entorno, un perfecto desarrollo sostenible, una buena utilización cotidiana, entre otros factores. La fecha límite de presentación es el 31 de marzo de 2015.

[www.iaks.org](http://www.iaks.org)







## BRIAN MACKAY-LYONS MEDALLA DE ORO 2015 DE ARCHITECTURE CANADA-RAIC

La Medalla de Oro 2015 de Architecture Canada (IRAC) ha sido otorgada al arquitecto de Halifax, Brian Mackay-Lyons. Si bien su notoriedad se debe principalmente a sus viviendas, también ha diseñado programas universitarios e infraestructuras como la Cancillería de Canadá en Dhaka (Bangladesh), el Pabellón de Ciencias de la Informática y la Escuela de Arquitectura de la Universidad Dalhousie, en Halifax ; el pabellón Plaza de la Universidad Brock, en St. Catharines (Ontario). Su obra, merecedora de numerosos premios, ha sido objeto de más de 300 publicaciones, entre las cuales seis monografías. Imparte clases desde hace 30 años en la Universidad Dalhousie.

Según el jurado “La obra de Bryan MacKay-Lyons es reconocida en todo el mundo por su pureza, dignidad, poesía y belleza. Sus proyectos son el resultado de la estrecha relación que mantiene con las comunidades.”

La ceremonia de entrega del galardón tendrá lugar en el marco del Festival de arquitectura de Canadá que se celebrará del 3 al 6 de junio en Calgary.

Más información:

<https://www.raic.org/news/raic-honours-brian-mackay-lyons-2015-gold-medal>



## SAMUEL ÓGHALE OBOH PRESIDENTE DE ARCHITECTURE CANADA-RAIC

El arquitecto Samuel Óghale Oboh es el nuevo presidente de Architecture Canada – IRAC. De origen nigeriano, está diplomado por la Universidad Ahmadu Bello (Zaria) y por la Universidad de Alberta. Ha trabajado en importantes proyectos en África y Canadá, en el seno de diferentes estudios de arquitectura como O2 Architecture, Kasian, IBI Group, FMA Architects en África Austral y F&A Services. En 2003, emigró de Botswana a Canadá, y se involucró en las actividades del IRAC, siendo presidente de la sección regional de Alberta, donde inició acciones de sensibilización del público a la arquitectura.



<https://www.raic.org/news/samuel-oboh-inducted-76th-president-raic>



## FUENSANTA NIETO & ENRIQUE SOBEJANO 2015 ALVAR AALTO MEDAL

El dúo de arquitectos españoles Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano han sido galardonados con la Medalla Alvar Aalto, concedida por el museo finlandés de arquitectura y la Asociación de Arquitectos de Finlandia (SAFA). La ceremonia de entrega tuvo lugar en el Ayuntamiento de Helsinki, con motivo del Día Mundial de la Arquitectura de Finlandia, el pasado 3 de febrero. Un nuevo reconocimiento mundial que se suma, entre otros, al Premio Aga Khan de Arquitectura. Su trabajo ha sido expuesto en todo el mundo. Ambos arquitectos dividen su tiempo entre las tareas creativas y docentes en la Universidad Europea de Madrid y la Universidad de las Artes en Berlín. Nieto y Sobejano son nombres claves en la nueva ola de la arquitectura española, la cual emergió a fines de los años 70. Según el jurado, devuelven la fe en la capacidad de adaptación de la arquitectura occidental contemporánea, además de responder a la demanda actual de la sostenibilidad y la sensibilidad ecológica. Entre sus obras más conocidas: el Centro de Creación Contemporánea de Andalucía, Córdoba (2013), el Auditorio y Palacio de Congresos de Aragón, Zaragoza (2008).



Fuensanta Nieto & Enrique Sobejano: <http://www.nietosobejano.com>



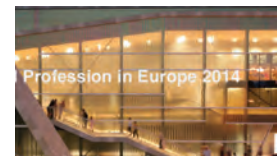
COLABORADORES INSTITUCIONALES - CAE

## OPTIMISMO ENTRE LOS ARQUITECTOS EUROPEOS

La cuarta edición del estudio sectorial de la profesión de arquitecto encargado por el Consejo de Arquitectos de Europa (CAE) muestra que los profesionales de la arquitectura siguen creciendo, desarrollando una profesión de carácter resistente, flexible e internacional. Si bien el contexto económico sigue siendo difícil, revela algunas tendencias y perspectivas alentadoras, así como un renovado optimismo en la profesión.

Con base en las respuestas de 18.000 arquitectos en 26 países europeos, la edición 2014 del estudio se ha enriquecido con nuevas áreas de investigación, por lo que es, sin duda, el estudio más amplio sobre la profesión de la arquitectura que hay en Europa.

<http://www.ace-cae.eu>



COLABORADORES INSTITUCIONALES - CAA - SECCIONES MIEMBRO - RIBA

## CUMBRE INTERNACIONAL SOBRE LA RESILIENCIA DE LAS CIUDADES

La sede del RIBA, en Londres, acogerá los días 16 y 17 de junio, dos días de debates internacionales en torno al lema: "Designing city resilience" (Desarrollando ciudades más resilientes). La cumbre reunirá a los principales actores involucrados en el diseño y la construcción, el desarrollo y la infraestructura, la gobernanza, el seguro y las finanzas, las tecnologías y la comunicación. El objetivo, formular estrategias que permitan establecer normas significativas para hacer frente a los problemas planteados por la urbanización masiva, el cambio climático y otros imprevistos.

<http://www.designingcityresilience.com>



COLABORADORES - IFLA

## ESA MOHAMED MIEMBRO DEL JURADO PREMIO GEOFFREY JELICOE 2015

Kathryn Moore, Presidenta de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas (IFLA) ha invitado al Presidente de la UIA, Esa Mohamed, a formar parte del jurado de la mayor distinción que el Instituto otorga anualmente a un paisajista cuya obra es internacionalmente reconocida. Este premio que está dedicado a la memoria del presidente fundador de la IFLA, el paisajista británico Sir Geoffrey Jellicoe, se otorgará oficialmente durante su Congreso Mundial que se llevará a cabo en San Petersburgo, Rusia, del 7 al 15 de junio de 2015, bajo el lema: "Historia del Futuro".

<http://ifla2015.com/en/>



Geoffrey Jellicoe



COLABORADORES INSTITUCIONALES - UNESCO

## PREMIO UNESCO PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO EN ASIA PACÍFICO

La UNESCO anuncia la apertura de la convocatoria de sus Premios para la conservación del patrimonio cultural Asia-Pacífico 2015. Este premio recompensa los esfuerzos de las personas y organizaciones que han logrado restaurar o conservar estructuras, lugares o bienes pertenecientes al patrimonio de la región. Se trata de reconocer la excelencia en la conservación y/o restauración y premiar el aspecto técnico del proceso así como su impacto social y comunitario. La fecha límite de presentación de proyectos es el 31 de marzo de 2015.

<http://www.unescobkk.org/culture/heritage/wh/heritageawards/2014ha0>





## VIVIENDAS INNOVADORAS PARTICIPE EN LOS PREMIOS MUNDIALES HÁBITAT

La convocatoria para la edición 2015 de los Premios Mundiales del Hábitat, organizados en colaboración con UN Hábitat, se encuentra abierta. Desde 1985, estos premios reconocen soluciones innovadoras y sostenibles a las necesidades actuales de vivienda en todo el mundo. También buscan fomentar la transferencia de buenas prácticas. Los proyectos deberán poder ser transferidos o adaptados. El término de hábitat deberá considerarse desde una amplia perspectiva e incorporar ventajas tales como, el bienestar de los habitantes, el acceso al agua potable, la inclusión social, la salud y la educación.

Los premios se otorgarán durante la Conferencia de las Naciones Unidas Hábitat III, que se llevará a cabo en Quito (Ecuador), en octubre de 2016. La fecha límite de recepción de proyectos es el 30 de abril de 2015.

[www.worldhabitatawards.org](http://www.worldhabitatawards.org)



## CARLOS NAHUEL RECABARREN GANA CONCURSO PARA EL CENTRO CULTURAL DE BAMİYÁN

Carlos Nahuel Recabarren, Manuel Alberto Martínez Catalán y Franco Morero son los ganadores de este concurso internacional para la edificación del Centro Cultural de Bamiyán, en Afganistán. El diseño ganador fue elegido de entre 1.070 propuestas de 117 países por un jurado internacional. El concurso, lanzado en noviembre de 2014, contó con el apoyo de la UIA, representada en el jurado por el arquitecto coreano Young Joon Kim.



Según los autores de “Memoria descriptiva: La eterna presencia de la ausencia”, el proyecto trata de no crear un edificio-objeto, sino más bien un lugar de encuentro y de intercambio de ideas con impacto mínimo que se integra plenamente en el paisaje e inspirado en las tradiciones constructivas locales.

El proyecto ganador fue elegido por sus cualidades excepcionales, según señaló el jurado internacional del concurso. Se trata de una propuesta que se adapta perfectamente a las características del lugar, con un impacto visual mínimo y que se integra en un plan global de ajardinamiento de la zona. El jurado consideró también que era el diseño que presentaba una mejor armonía con el paisaje cultural y natural del Valle de Bamiyán.

Además del proyecto ganador, el jurado también dió a conocer los cuatro proyectos finalistas:

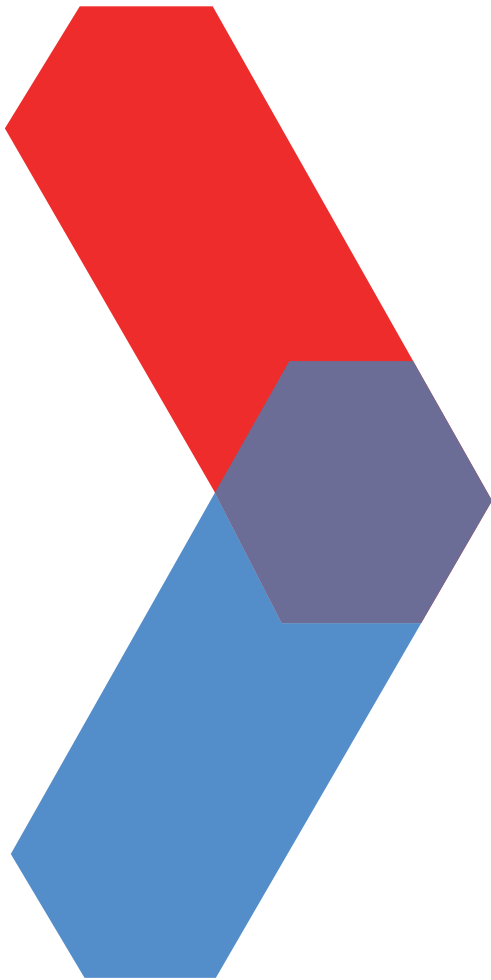
- . Ahmet Balkan, Emre Bozatli, Turquía
- . Noel Dominguez, Agathe Culot, Anna Kampmann, Alexandre Ferron, Francia
- . Costas Nicolaou, Constantinos Marcou, Nueva Zelanda
- . Graham Baldwin, Alessandra Covini, Países Bajos

La UNESCO, en colaboración con el Ministerio de Información y de Cultura de Afganistán y con el apoyo financiero de la República de Corea, procederá de inmediato a la construcción del centro, que será implantado cerca del Valle de Bamiyán, inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial. La propuesta elegida ha recibido el respaldo del presidente afgano, Ashraf Ghani, quien agradeció a la UNESCO su implicación en el proceso de selección del diseño del nuevo centro y su apoyo en general a la protección del patrimonio cultura afgano.

Todos los proyectos laureados se encuentran disponibles en la web de la UIA

<http://www.uia.archi/en/s-informer/concours/9252#.VPeRsGZVoRI>





**E-BOLETÍN INFORMATIVO  
PUBLICADO POR  
LA UNIÓN INTERNACIONAL DE  
ARQUITECTOS - UIA**

Tour Maine Montparnasse  
BP 158, 33 avenue du Maine  
75755 Paris CEDEX 15 (France)

T. (33.1) 45 24 36 88  
F. (33.1) 45 24 02 78  
E-mail: [uia@uia-architectes.org](mailto:uia@uia-architectes.org)  
Sitio internet:  
<http://www.uia-architectes.org>

Director de la publicación  
**Thomas Vonier**, Secretario General UIA  
Redactora Jefa  
Catherine Hayward  
[c.hayward@uia-architectes.org](mailto:c.hayward@uia-architectes.org)  
Traducción Sonia Cela  
Diseño gráfico Jérôme Le Scanff (Paris)  
Marzo 2015 ISSN 2308-2585